

Оттава, 22 березня 2011 р.

## УРЯД ГАРПЕРА ПОЧИНАЄ НАСТУПНУ ФАЗУ КАНАДСЬКОГО ПЛАНУ ЕКОНОМІЧНИХ ЗАХОДІВ – ПЛАНУ ЗНИЖЕННЯ ПОДАТКІВ ЗАРАДИ СТВОРЕННЯ РОБОЧИХ МІСЦЬ І ЕКОНОМІЧНОГО ЗРОСТАННЯ

Міністр фінансів Джим Флаерті вніс сьогодні проект бюджету, який відкриває Наступну фазу канадського Плану економічних заходів, плану зниження податків заради створення робочих місць і економічного зростання, який веде Уряд курсом на повернення до збалансованого бюджету у середньотерміновій перспективі.

“Наш Уряд розвиватиме успіх нашого плану стимулювання,” сказав міністр Флаерті. “В той час як приватний сектор - локомотив зросту і створення робочих місць - просувається вперед, наш Уряд створюватиме сприятливі умови для довготермінового економічного процвітання, одночасно твердо тримаючися рейок повернення до збалансованого бюджету у середньотерміновій перспективі.”

Розвиваючи успіх стабільного, низькоподаткового середовища і політики сприяння зростанню, запроваджених з 2006 р., Наступна фаза канадського Плану економічних заходів зосередиться на сприянні створенню робочих місць, на підтримці сім'ям і громадам, на інвестуванні у новаторство, освіту і професійну підготовку, і на збереженні фіскальної переваги Канади.

### Сприяння створенню робочих місць

Уряд надаватиме підтримку створенню робочих місць, допомагаючи бізнесам та підприємцям бути успішними, утримуючи податки на низькому рівні, вкладаючи кошти у проекти національного значення і підтримуючи марку Канади як одного з найліпших місць для інвестицій. Наступна фаза канадського Плану економічних заходів просуває ці пріоритети:

- шляхом надання тимчасового “Кредиту на наймання для малих підприємств” для заохочення додаткового наймання у цьому життєво важливому секторі;
- подовженням програми поділу робочих місць (“work sharing program/programme de travail partagé”) і Спрямованої ініціативи для ветеранів праці, аби допомогти канадцям продовжувати працювати;
- підтримкою виробничого та переробницького секторів, подовживши на два роки дію податкової пільги на прискорені норми капітальних витрат, зроблених для інвестування у виробничі або переробничі машини та обладнання;
- законодавчо закріпивши щорічне інвестування \$2 млрд. у Паливноподатковий фонд (Gas Tax Fund/Fonds de la taxe sur l'essence), який створить передбачуване та довготермінове фінансування інфраструктури для муніципалітетів;
- інвестуванням з метою заохочення до інновацій у важливих канадських секторах: сільському господарстві, лісовому господарстві та у гірничодобувній промисловості.

### Підтримка сім'ям та громадам

Уряд надаватиме підтримку родинам та громадам з тим, щоб забезпечити канадцям високий рівень життя, а громадам – життєздатність і безпеку. Наступна фаза канадського Плану економічних заходів приділить увагу цим цілям :

- збільшивши додаток до гарантованого мінімуму (Guaranteed Income Supplement, GIS/Supplément de revenu garanti, SRG) для тих літніх осіб, які майже виключно покладаються на свою пенсію за старістю і на GIS/SRG і можуть зазнати фінансових труднощів. Цей захід складе нову надбавку розміром до 600\$ на рік для одиноких і 840\$ для подружжів. Це становить собою інвестицію більш ніж \$300 мільйонів на рік і поліпшить фінансову безпеку для більш як 680 тисяч людей похилого віку по всій Канаді;

- заохочуючи більше число працівників охорони здоров'я для роботи у недообслугованих сільських та віддалених громадах, простивши до \$40 000 з федеральної складової канадських студентських позик для лікарів, які утворюють нові сім'ї, і до \$20 000 для практикуючих і звичайних медсестер;
- запроваджуючи новий податковий кредит для внутрішньородинного піклувальника розміром у \$2000, який становитиме податкову пільгу для людей, які займаються піклуванням про немічного залежного родича, до якої категорії вперше враховуються другі з подружжя, неоформлені шлюбні партнери і неповнолітні діти;
- запроваджуючи новий податковий дитячий кредит на мистецтво, розміром до \$500 на дитину, з визнаних витрат, пов'язаних з мистецькою, культурною, дозвільною чи розвитковою діяльністю;
- запроваджуючи податковий кредит розміром у \$3000 для добровільних пожежників, які виконують принаймні 200 годин служби у своїх громадах;
- приділяючи близько \$870 млн. протягом двох років на роботу над проблемами зміни клімату та якості повітря, в тому числі на програму переустаткування домівок ecoENERGY Retrofit – Homes / écoÉNERGIE rénovation - Maisons. Це допоможе домовласникам зробити їхнє житло більш енергоефективним і зменшити тягар високих енергетичних витрат.

### **Інвестування у новаторство, освіту і професійну підготовку**

Уряд заохочуватиме дослідництво у найпередовіших технологіях і надасть канадцям нагоду і стимули для надбання навичок, потрібних на нинішньому ринці праці. Наступна фаза канадського Плану економічних заходів робить великий крок уперед у цих пріоритетах:

- надаючи \$80 млн. нових коштів за три роки через Програму співдії індустріальному дослідництву, щоб допомогти малим та середнім підприємствам прискорити пристаткування до найважливіших технологій зв'язку шляхом колаборативних проєктів з коледжами;
- створивши 10 нових кафедр високоякісного канадського дослідництва; деякі з них діятимуть у галузях, важливих для канадської Стратегії цифрової економіки (Digital Economy Strategy/Stratégie sur l'économie numérique);
- збільшуючи бюджети всіх трьох федеральних рад з ґрантів на \$47 млн. щорічно, враховуючи підтримку на непрямі витрати;
- поліпшуючи комерціалізацію і допоміжну демонстрацію нових технологій на ринку шляхом підтримки дослідницьких зв'язків між коледжами, університетами та підприємствами;
- підсилюючи і поширюючи канадські студентські позички і ґранти для неповночасових і повночасових студентів надсередніх навчальних закладів;
- заохочуючи сертифікацію навичок, зробивши всі суми, виплачені за складання кваліфікаційних робочих, ремісних та професійних іспитів, придатними для податкових пільг.

### **Збереження фіскальної переваги Канади**

Прийнятий у Бюджеті 2010 р. Урядовий план з трьох пунктів, спрямований на повернення до бюджетного балансу, знаходиться на вірних рейках до заощадження \$17,6 млрд. за 5 років. Щоб досягти додаткової економії за 5 років, Наступна фаза канадського Плану економічних заходів передбачає такі подальші заходи:

- понад \$500 млн. нових поточних заощаджень з раунду стратегічних ревізій;
- захист чесності і справедливості канадської податкової системи у спосіб перекриття податкових лазівок;
- проведення всеохватної однорічної Стратегічно-операційної ревізії міністерських витрат в усій урядовій системі у 2011-2012 рр.

Передбачений на 2010-2011 р. дефіцит на 25% нижчий, ніж у 2009-10 році. Передбачається, що він знову зменшиться ще на понад 25% у 2011-2012 р. Не враховуючи збереження, до яких може призвести Стратегічно-операційна ревізія, Уряд передбачає досягти профіциту розміром у \$4,2 млрд. до 2015-16 р.

“Просуваючися вперед, Уряд Гарпера зосередиться на пріоритетах, поставлених Наступною фазою канадського Плану економічних заходів, наріжним каменем якого є повернення до збалансованого бюджету”, сказав міністр Флаерті. “Зосередившись на інвестиціях, які сприяють стійкому економічному зростанню, наш Уряд прагнутиме поліпшити якість життя всіх канадців, одночасно зберігаючи державні послуги і культуру, які визначають нас як націю”.

---

За подальшою інформацією засоби масової інформації можуть звертатися до:

Annette Robertson  
Press Secretary / Прес-секретар  
Office of the Minister of Finance / Бюро міністра фінансів  
613-996-7861

Jack Aubry  
Media Relations / Стосунки зі ЗМІ  
Department of Finance / Міністерство фінансів  
613-996-8080

*Щоб отримувати електронною поштою сповіщення про всі прес-комунікати, зареєструйтеся на [www.fin.gc.ca/scripts/register-eng.asp](http://www.fin.gc.ca/scripts/register-eng.asp)*